



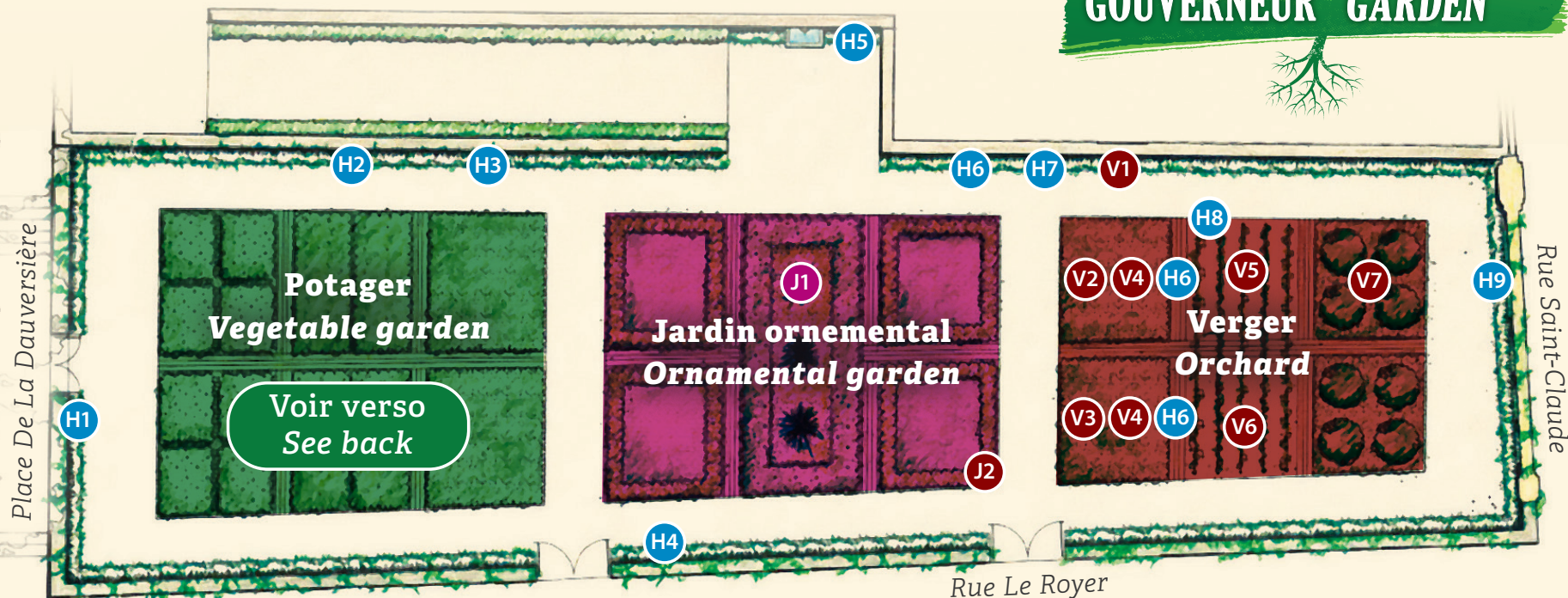
CHÂTEAU RAMEZAY

MUSÉE ET SITE HISTORIQUE DE MONTRÉAL
HISTORIC SITE AND MUSEUM OF MONTRÉAL



JARDIN DU GOUVERNEUR
GOVERNOR'S GARDEN

Entrée du musée
Museum's entrance



Herbes aromatiques et médicinales Aromatic and medicinal herbs

H1 Capillaire du Canada /
Maidenhair Fern

H2 Clématite / Clematis

H3 Échinacée / Echinacea

H4 Tanaisie / Tansy

H5 Rosier / Rose bush

H6 Lavande / Lavender

H7 Menthe / Mint

H8 Hysope / Hyssop

H9 Topinambour /
Jerusalem artichoke

J1 If / Yew

J2 Buis / Boxwood

V1 Pommier / Apple tree

V2 Cassis / Blackcurrant

V3 Groseille / Currant

V4 Gadelle / Currant

V5 Vigne / Vine

V6 Framboisier / Raspberry

V7 Poirier / Pear tree

Certaines plantes ne sont pas mentionnées.
Some plants are not mentioned.

Pierre Beau
 Jardinier du gouverneur
 Claude de Ramezay
 Gardener to Governor
 Claude de Ramezay



Illustration :
Francis Back

Le potager The vegetable garden

- 1 Monarde / Bee balm
- 2 Mélisse / Lemon balm
- 3 Salsifis / Salsify
- 4 Asperge / Asparagus
- 5 Rhubarbe / Rubarb
- 6-7-8 Fraise / Strawberry
- 9 Millepertuis / Saint John's wort
- 10 Camomille / Chamomile
- 11 Rhubarbe / Rubarb
- 12 Origan / Oregano
- 13 Bourrache / Borage
- 14 Consoude / Comfrey
- 15 Thym / Thyme
- 16 Saugé / Sage
- 17 Raifort / Horseradish



- 18 Navet, artichaud / Turnip, artichoke
- 19-22 Carotte, échalote française / Carrot, French shallot
- 20 Brocoli / Broccoli
- 21 Ail / Garlic
- 23 Roquette vivace / Wild arugula
- 24 Radis / Radish
- 25 Panais / Parsnip
- 26 Courge, melon / Squash, melon
- 27 Bette à carde / Swiss chard
- 28 Oignon / Onion

- 29 Haricot, épinard, origan / Bean, spinach, oregano
- 30-32 Chou / Cabbage
- 31 Livèche / Lovage
- 33 Concombre / Cucumber
- 34 Betterave / Beet
- 35 Chou-rave, estragon / Kohlrabi, tarragon
- 36 Fenouil bulbeux / Bulbous fennel
- 37 Céleri, poireau / Celery, leek
- 38 Laitue / Lettuce

N'oubliez pas de remettre le plan à la fin de votre visite.
 Do not forget to hand over the plan at the end of your visit.